

## Вопреки коронавирусу

Интересная программа ко «Дню европейской еврейской культуры» в региональной синагоге Рёдингена

«Темой общеевропейского Дня культуры в этом году были «Еврейские путешествия», – рассказывает Моника Грюбель, сотрудница Краеведческого института Краевого союза Рейнланда (LVR), руководитель региональной синагоги Рёдингена в округе Дюрен.

Предписания по проведению мероприятий в период коронавирусной пандемии существенно ограничивали планы, поэтому организаторы решили отправиться в путь пешком: прогулки с гидом по следам еврейской истории в деревне, по десять участников в каждой группе. Эти экскурсии вызвали большой интерес, и свободных мест в группах не осталось. Кроме того, дом-музей и синагога были открыты для двух-трёх посетителей одновременно, с возможностью получить пояснения на месте.

Таким образом можно было получить представление о жизни бывшей синагогальной общины, ознакомиться с достопримечательностями деревни, прежнее местонахождение которых указывают «смотровые» стелы, и узнать о судьбе евреев Рёдингена на кладбище, возле нескольких оставшихся надгробий. Их история восходит к средневековью. Есть свидетельства существования общины в XVII веке; большинство глав семей были мясниками, продававшими кошерное мясо, которое также покупали неевреи, и торговцами сельскохозяйственными продуктами.

Красивая небольшая синагога, которая, к счастью, сохранилась в своём первоначальном виде, была построена в 1843 году вместе с «Vorsteherhaus» («Домом управляющего») – частным домом семьи Ульманн, потомки которой жили здесь до 1934 года. Обеднев

в результате репрессий нацистов, они были вынуждены продать свой дом вместе с синагогой. Более 150 небольших еврейских общин в рейнских деревнях постигла та же участь. Все они были уничтожены, а после Шоа это архитектурное наследие пало жертвой тяги немцев к обновлению в послевоенные годы.

Счастливым случай помог архитектурному ансамблю в Рёдингене сохраниться. В 1934 году дом и синагогу заняла семья странствующих артистов. Здание синагоги во дворе служило мастерской для их фургонов и не было разрушено. В 1999 г. региональное объединение LVR приобрело эти здания вместе с дворами, обнесёнными кирпичной стеной, – краеведы и общество охраны памятников LVR давно обратили внимание на это редкое свидетельство еврейской культуры сельской местности в Рейнской области. Всё внутреннее убранство находилось в плачевном состоянии. Но в 2009 году после тщательной реставрации «LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödigen» открыл свои двери для посетителей.

С тех пор группа зданий идиллического характера в центре города вызывает растущий общественный интерес к жизни и деятельности сельских евреев. В бывшем особняке находится музей, в котором выставки с историческими экспонатами рассказывают об обычаях и обрядах еврейских граждан, являвшихся частью населения на всей территории Рейнской области.

Сегодня в Рёдингене больше нет евреев, но их историческое присутствие здесь и в окрестностях Дюрена снова ощущается. Это ощущение останется в памяти у всех, кто в День европейской еврейской культуры приехал посетить этот небольшой действующий мемориал.

Мария Геер  
Перевод Н.М.



„Sicht-Stelen“ machen an verschiedenen Punkten im Dorf jüdische Spuren deutlich



Nur wenige originale Grabsteine sind auf dem ehemaligen Friedhof erhalten geblieben. Hier Dr. Alexander Schmalz, stellvertretender Leiter des Ensembles Landsynagoge, neben dem Grabstein von 1902 mit der Inschrift „Dem Auge fern dem Herzen ewig nahe.“

Fotos Maria Heer

## Corona zum Trotz

Gelungenes Programm zum „Tag der Europäischen Jüdischen Kultur“ in der Landsynagoge Rödigen

„Motto des europaweiten Kulturtags war dies Jahr ‚Jüdisches Reisen‘“, erzählt Monika Grübel vom Institut für Landeskunde des Landschaftsverbandes Rheinland (LVR), Leiterin der Landsynagoge Rödigen im Kreis Düren. Die Schutzvorschriften zur Corona-Zeit ließen keine großen Pläne zu. So habe das Team sich fürs Reisen zu Fuß entschieden:

Geführte Spaziergänge auf jüdischen Spuren durchs Dorf, für jeweils zehn Teilnehmer. Alle Führungen waren schnell ausgebucht. Ausstellungshaus und Synagoge standen darüber hinaus für jeweils zwei bis drei Besucher offen, mit Erläuterungen vor Ort.

So konnte man am Leben der früheren Synagogen-Gemeinde teilhaben, durch mehrere „Sicht-Stelen“ einstige jüdische Stätten im Dorf kennenlernen und auf dem Friedhof vor den wenigen erhaltenen Grabsteinen von Schicksalen jüdischer Rödinger erfahren. Ihre Geschichte reicht zurück bis ins Mittelalter. Bezeugt ist eine Gemeinde im 17. Jahrhundert, die meisten Familienoberhäupter waren Metzger für koscheres Fleisch, auch von Nichtjuden gern gekauft, und Händler mit bäuerlichen Produkten.

Die wunderschöne kleine Synagoge, die glücklicherweise original erhalten blieb, entstand 1843 zusammen mit dem



Monika Grübel (re.), Leiterin der Landsynagoge Rödigen, erläutert am Tag der Europäischen jüdischen Kultur im Hof des einstigen Vorsteherhauses die historische Baugruppe

„Vorsteherhaus“, Wohnhaus der Familie Ullmann, deren Nachfahren bis 1934 hier lebten. Arm geworden durch die Repressalien der NS-Zeit, mussten sie ihr Haus mit der Synagoge verkaufen. Das gleiche Schicksal erlitten mehr als 150 kleine jüdische Gemeindezentren in rheinischen Dörfern. Sie alle wurden ausgelöscht, und nach der Shoa geriet ihr bauliches Erbe ins Räderwerk deutscher Erneuerungswut in der Nachkriegszeit.

Ein Glücksfall half dem Ensemble in

Rödigen zu überleben. 1934 hatte eine Schausteller-Familie Wohnhaus und Synagoge übernommen. Die Synagoge im hinteren Hof diente als Werkstatt für die Schaustellerwagen und blieb unzerstört. 1999 kaufte der Regionalverband LVR die Gebäude mit den Ziegelstein-ummauerten Höfen – längst waren Landeskundler und Denkmalpfleger des LVR aufmerksam geworden auf dieses seltene Zeugnis des rheinischen Landjudentums. Alles war total heruntergekommen. Aber nach sorgsamer Restaurierung konnte 2009 das „LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödigen“ seine Türen für Besucher öffnen.

Seitdem wächst in der idyllisch anmutenden Gebäudegruppe im Ortskern öffentliches Interesse an Leben und Arbeit der Landjuden. Das einstige stattliche Wohnhaus beherbergt ein Museum; die Ausstellungen mit historischen Schau-Objekten informieren über die Bräuche und Rituale jüdischer Bürgerinnen und Bürger, die überall im Rheinland zur Bevölkerung dazugehörten.

Heute gibt es keine Juden mehr in Rödigen; aber ihr Wirken hier und im Dürener Land ist wieder präsent. Das nahmen alle mit nach Hause, die zum Tag der Europäischen Jüdischen Kultur in die kleine, aber aktive und eindrucksvolle Erinnerungstätte kamen.

Maria Heer

MAYA  
LASKER-  
WALLFISCH



### Maya Lasker-Wallfisch Briefe nach Breslau – Meine Geschichte über drei Generationen

Aus dem Englischen von Marieke Heimburger

ISBN: 978-3-458-17847-7

Dieses Buch ist der Versuch einer Rettung. Maya Lasker-Wallfisch schreibt darin an gegen die Sprachlosigkeit, mutig und gefühlvoll. Sie macht erfahrbar, wie ein transgenerationales Trauma das eigene Leben bestimmt, wie die eigene Geschichte immer abhängt, von dem, was zuvor geschehen ist.